

Artículo original**Metáforas ontológicas en la obra *El principito* de Antoine de Saint Exupery****Ontological metaphors in *The Little Prince* by Antoine de Saint Exupery****Metáforas ontológicas em *O Principezinho* de Antoine de Saint Exupery**

Lizbet Rocío Apaza Carmona
Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco
lizbet.apaza@unsaac.edu.pe
<https://orcid.org/0000-0002-7320-3179>

Resumen**Autor correspondiente:**

Lizbeth Apaza Carmona
Lizbet.apaza@unsaac.edu.pe

Citar como:

Apaza Carmona, L. R. (2024). Metáforas ontológicas en la obra *El principito* de Antoine de Saint Exupery. SYNTAGMAS 3 (1), 178 – 194. <https://doi.org/10.51343/syntagmas.v3i1.1308>

Envío: 28 de febrero 2024

Aceptado: 10 de mayo 2024

Publicado: 14 de junio 2024

Distribuido bajo:**OPEN ACCESS**

El presente trabajo académico considera dos objetivos cardinales: establecer las principales metáforas y las razones de la metáfora de la vida cotidiana predominante en las metáforas ontológicas de la obra *El principito* y clasificar los mecanismos cognitivos presentes en la mencionada clásica obra literaria de Antoine de Saint Exupery. Para dicho análisis se ha recurrido a los conceptos desarrollados por Lakoff y Johnson, respecto al recurso de la metáfora, específicamente las de tipo ontológica y al modelo de análisis de Arredondo y Palomino propuesto en su artículo sobre las metáforas en los watuchis o adivinanzas quechuas. Los resultados evidencian que las metáforas que hemos encontrado son las siguientes: EL CORAZÓN ES VISIÓN, EL HUMANO ES UN VEGETAL, LA AMISTAD ES DOMESTICACIÓN, LA [ESPERANZA] ES UN POZO EN EL DESIERTO, LAS PLANTAS SON PERSONAS Y EL CUERPO ES HUMANO. Lo cual nos permite concluir que las metáforas ontológicas halladas en este libro configuran una gran alegoría sobre la vida que a su vez, expresa la ideología del autor, y su visión personal del mundo contemporáneo. Asimismo, las razón más predominante de la metáfora son las de función y los mecanismos cognitivos de las metáforas de más relieve son la personificación y fitotización.

Palabras Clave: El Principito, metáfora ontológica, forma, función, personificación, cosificación, fitotización

Abstract

The present paper considers two cardinal objectives: to establish the main metaphors and the reasons for the predominant metaphor of everyday life in the ontological metaphors of the work *The Little Prince* and to classify the cognitive mechanisms present in the aforementioned classic literary work by Antoine de Saint Exupery. For this analysis, we have resorted to the concepts developed by Lakoff and Johnson, regarding the use of metaphors, specifically ontological metaphors, and to the analysis model of Arredondo and Palomino proposed in their article on metaphors in the watuchis or Quechua riddles. The results show that the metaphors we have found are the following: THE HEART IS VISION, THE HUMAN IS A VEGETAL, FRIENDSHIP IS DOMESTICATION, [HOPE] IS A WELL IN THE DESERT, PLANTS ARE PEOPLE and THE BODY IS HUMAN. This allows us to conclude that the ontological metaphors found in this book make up a great allegory about life which, in turn, expresses the author's ideology and his personal vision of the contemporary world. Likewise, the most predominant reasons for the metaphor are those of function and the cognitive mechanisms of the most important metaphors are personification and phytophorization.

Keywords: The Little Prince, ontological metaphor, form, function, personification, reification, phytoization.

Artículo original

Resumo

Este trabalho académico considera dois objectivos fundamentais: estabelecer as principais metáforas e as razões para a predominância da metáfora do quotidiano nas metáforas ontológicas da obra *O Príncipezinho* e classificar os mecanismos cognitivos presentes na referida obra literária clássica de Antoine de Saint Exupéry. Para esta análise, recorreremos aos conceitos desenvolvidos por Lakoff e Johnson sobre o uso da metáfora, especificamente das metáforas ontológicas, e ao modelo de análise proposto por Arredondo e Palomino no seu artigo sobre as metáforas nos watuchis ou adivinhas quíchuas. Os resultados mostram que as metáforas que encontramos são as seguintes: O CORAÇÃO É VISÃO, O HOMEM É UM VEGETAL, A AMIZADE É DOMESTICAÇÃO, [A ESPERANÇA] É UM POÇO NO DESERTO, AS PLANTAS SÃO PESSOAS e O CORPO É HUMANO. Isto permite-nos concluir que as metáforas ontológicas presentes neste livro formam uma grande alegoria sobre a vida que, por sua vez, exprime a ideologia do autor e a sua visão pessoal do mundo contemporâneo. De igual modo, os motivos mais predominantes da metáfora são os funcionais e os mecanismos cognitivos das metáforas mais importantes são a personificação e a fitologização.

Palavras-chave: *O Príncipezinho*, metáfora ontológica, forma, função, personificação, reificação, fitoforização.

1. Introducción

Hasta los 80, la metáfora fue considerada como un recurso literario, producto de la creatividad e imaginación de un poeta, quien haciendo gala de sus conocimientos de una lengua, la emplea para un propósito determinado o también para llamar la atención en una situación comunicativa específica. Se trata de una de las estrategias a las que con mayor frecuencia recurre el escritor literario para convertir un mensaje ordinario, en otro extraordinario, peculiar y sobre todo emotivo.

Como refieren Lakoff y Johson (1986) para las personas comunes y corrientes, la metáfora no es más que un artificio verbal de uso casi exclusivo de los poetas, narradores o dramaturgos; cosa de palabras más que de pensamiento o acción, por lo que consideran que su uso en la dinámica comunicativa es innecesario y que bien pueden arreglárselas perfectamente sin metáforas; sin embargo, si se analiza objetivamente y a profundidad los mensajes empleados en los mensajes y expresiones cotidianas, se puede llegar a la conclusión de que la metáfora, está presente en ellas y no solo en el lenguaje, sino también el pensamiento y la acción de los mismos. Así, Lakoff y Johnson (1998) refuerzan esta idea, puesto que para ellos nuestro sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es fundamentalmente de naturaleza metafórica.

Entre las obras más famosas y reconocidas en el ámbito de la literatura universal, encontramos a *El Principito*, partir de su sencillo argumento aborda temas significativos de la existencia humana, así como el sentido de la vida, la amistad, la responsabilidad, la libertad, el amor y la soledad, tratados todos con sabiduría; la inagotable y cándida sabiduría de los niños. Esta novela corta escrita por Antoine de Saint-Exupéry, desde su publicación en 1943 ha sido considerada como una obra infantil; es decir, dirigida principalmente a niños; sin embargo, por el empleo del registro connotativo en su forma, especialmente

Artículo original

a través del empleo de metáforas, invita al lector a descifrarlo desde la experiencia de la vida misma.

Rastreando los antecedentes, nos damos cuenta que, como es lógico, se presenta una buena cantidad de investigaciones sobre El principito y desde diversos enfoques. Andrea Alvarado, por ejemplo, lo hace, desde el enfoque ecocrítico, en el cual encuentra mensajes y metáfora en defensa de la ecología, del cuidado del planeta y de la vida misma. Por su parte, Martha Morales, analiza la afamada obra de Saint - Exupéry desde el punto de vista literario, filosófico y comunicativo, concluye que, en su aparente sencillez, en El principito, hay mensajes filosóficos profundos. No obstante, no se ha hallado tesis ni artículos científicos sobre la referida novela realizados desde la lingüística cognitiva y su teoría de la metáfora de la vida cotidiana, por lo tanto, el presente trabajo es novedoso por el enfoque que se le da. El propósito del presente trabajo es interpretar la ideología y mensaje que encierra esta obra literaria, a partir del análisis exhaustivo de metáforas ontológicas propuestas por Lakoff y Johnson. De esta forma descifrar una de las pretensiones del autor a través de su relato y entenderlo desde una visión existencialista.

2. Marco Teórico

Desde la lingüística cognitiva, se enfatiza que el lenguaje no solo como capacidad de hablar, sino de percibir, entender, categorizar y expresar la realidad; antes de su función comunicativa, el lenguaje desempeña su función simbólica y configurativa de la realidad circundante. Para Cifuentes R. (1994) "El lenguaje utiliza nuestro aparato cognitivo general: organizamos nuestro conocimiento por medio de estructuras llamadas modelos cognitivos idealizados".

De esta manera, podemos afirmar que la metáfora es uno de esos mecanismos cognitivos más poderosos que permiten la comunicación y el entendimiento entre los seres humanos. En tal sentido, hasta la misma palabra es metáfora de aquello que nombra o significa. Bajo esta perspectiva, la diferencia entre denotación y connotación se diluye frente a este tan antiguo tropo literario.

La metáfora

Etimológicamente, la palabra metáfora proviene del griego *metaphora*. *Metaphora* proviene de *metapherein* formada de *meta* (fuera o más allá) y *pherein* (trasladar, ver). Por lo tanto, la metáfora consiste en trasladar o transferir el nombre o el sentido de una palabra o frase a otra. Por ejemplo "envuelto en dolor".

Artículo original

La metáfora es una forma relacional de pensamiento. Para Lakoff, G. y Johnson, M.(1995) es principalmente una manera de concebir una cosa en términos de otra. Surge de la inserción en un determinado contexto de una nota que proviene de otro distinto, y su función primaria es la comprensión. Las metáforas dan expresión a realidades abstractas en términos de otras más concretas. El modo humano de pensar está construido sobre relaciones. La mente humana opera con base en metáforas porque continuamente busca semejanzas.

Pese al paso del tiempo y la dinámica de la comunicación, la metáfora sigue siendo una relación de dos componentes basada en la forma, la función o, incluso, ambos. Por ejemplo, en “Las perlas de tu boca”, la metáfora entre los dientes y las perlas es por la forma. En el mensaje: “Tus palabras fueron cuchillos”, la metáfora surge a partir de la función del cuchillo: provocar heridas. Para Palomino y Arredondo “una metáfora es una asociación analógica entre dos seres u objetos que comparten ciertos rasgos”. (2023).

Por su parte, Cuenca y Hilferty (2007) refieren: “La metáfora se entiende, pues, como la proyección de unos conceptos desde un dominio conceptual (el dominio origen) hacia otro dominio conceptual (el dominio destino)”.

De la cita se puede desprender que, en efecto, la metáfora siempre convoca dos entidades (el metaforizante y lo metaforizado), que técnicamente se denominan dominio origen y dominio meta. El primero es la entidad que suministra sus rasgos o categorías esenciales y el segundo, el ente que acepta dichos rasgos por razones cabalmente justificadas. Explicaremos a detalle este asunto retomando uno de los ejemplos que hemos esgrimido párrafos arriba: Las perlas de tu boca. En esta expresión, como ya hemos señalado, las perlas metaforizan a los dientes. Entontes tenemos dos campos o dominios conceptuales que se engarzan miríficamente: Las perlas (dominio origen) y los dientes (dominio meta), donde la relación metafórica halla su razón porque entre las perlas y los dientes hay un parecido por el color albo que ambos seres presentan como propiedad. De esta forma queda demostrado que la base de la metáfora expuesta es la percepción, es decir, como todas las metáforas, esta es sensorial y corpórea. Así pues, todas las metáforas perceptuales “ilustran cómo la cultura sirve de filtro a las posibles representaciones metafóricas que pueden construirse con base a nuestras experiencias sensoriales y motrices.

Artículo original

Para Soriano J. (2012) “La metáfora es al mismo tiempo un fenómeno cognitivo corporeizado y cultural”. En efecto, la experiencia como asimilación cultural del hecho experimentado y el cuerpo como sensor y captador de dicha experiencia, son importantes para la lingüística cognitiva. Whorf (1971) concluye que “Los fenómenos del lenguaje son fenómenos de fondo de experiencia, de los que no se dan cuenta las personas que hablan”.

Cómo se originan las metáforas

Para Lakoff G. y Johnson M. (1995) es importante conocer cómo se generan las metáforas, sobre la base de ideas u objetos de los cuales se van adoptando las características de recipientes o palabras, con la finalidad de que se transfieran mediante otro canal. Ese tránsito de emisión es oportuno para verificar la capacidad del receptor para interpretar y asumir nuevos significados. En torno a esta definición, Fernández C. (2018) retoma seis aspectos destacables que perfeccionan el uso de la metáfora.

La primera abarca la idea de que existen palabras que son metáforas, generadas a partir del empleo generalizado de una sociedad concreta sobre estas; por ejemplo, al referirnos a la tortuga de modo connotativo, no deducimos que se pretende observar su estructura (sus patas, su caparazón, sus dientes, sus ojos, etc.), sino que es de interés apreciar la velocidad que distingue a ese animal; siendo así, es evidente la relación metafórica.

La segunda trata sobre el rasgo revelador de una metáfora, ya que esta esconde y manifiesta un elemento que lo compone, ejemplo: «Ese atleta es un rayo», en la que se exterioriza la gran rapidez o velocidad que posee el deportista; sin embargo, no se elabora la concepción de que ese fenómeno de la naturaleza es destructivo.

La tercera hace referencia a la asimilación de cualidades para la consolidación de una metáfora genérica; así George Lakoff al plantear que «las teorías son edificios», ya que hay preferencia por su configuración general, sobre todo, por el armazón y los cimientos; sin embargo, no se hace mención de otros elementos componentes del mismo, como son las escaleras, las puertas o las ventanas.

La cuarta se suscita de la cercanía entre las particularidades del lenguaje en una organización sintáctica para producir un contenido claro y coherente. Para ello, será de utilidad el buen dominio de las metáforas para crear significados relevantes. Por ejemplo, en la construcción oracional «Débora practicó *ballet*», se establece una asociación sin interrupciones, puesto que el verbo *practicar* y el sustantivo *ballet* provocan una interpretación inmediata entre esas palabras.

Artículo original

La quinta la extrae Fernández Cozman del autor George Lakoff en *Philosophy in the Flesh. The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought* (1999), en la que se propone que la razón es imaginativa, metafórica y comprometida, porque, conforme pasa el tiempo, uno adquiere experiencias de lo físico y lo sensible.

La última que desarrolla el crítico literario Camilo Fernández Cozman es la vinculada con la clasificación que se obtiene del emparejamiento metafórico que causa la percepción orientacional, ontológica y estructural.

Tipos de metáfora y la lingüística cognitiva

La lingüística cognitiva surgió con la metáfora, partiendo de la idea de que el pensamiento humano es en gran medida metafórico y sobre esta base, propuesta por Lakoff y Johnson (1995) se distinguen tres tipos de metáforas, las cuales son: metáforas orientacionales, estructurales y ontológicas. A continuación, se profundizará en cada una de ellas, principalmente en la ontológica.

Metáfora orientacional

Esta se caracteriza por ordenar todo un sistema general de ideas que se relaciona con otro, en función a la orientación espacial. Nubiola J. (2000) confirma que este tipo de metáfora, mayormente, se origina de la composición física humana, aunque, para Lakoff G. y Johnson M. (1995), no es así necesariamente, sino que dependerá de las referencias culturales. De esa forma, se exteriorizan alusiones de tiempo y espacio que no son correlativas; por lo tanto, hay un desvío en la significación (se encuentran oposiciones y ambigüedades). Entre este campo semántico, fundamentalmente, están las concepciones contrarias: arriba-abajo, profundo-superficial, adelante-atrás, etc. Para ejemplificar esta premisa, se plantean como metáforas orientacionales «LO BUENO ES ARRIBA» y «LO MALO ES ABAJO», las cuales tendrían como metáforas específicas «se educó con ideales bien altos», «le dieron de baja al policía por su comportamiento» o «cayó en lo más bajo que existe».

Metáfora estructural

George Lakoff y Mark Johnson (1995, p. 50) la definen como aquella categoría que está compuesta por experiencias que se hallan en el interior de otros conceptos, pero que son aludidos de múltiples maneras. Este procedimiento de detectar la procedencia de varios elementos se consigue a través del emparejamiento metafórico, tal como ocurre con las siguientes premisas: «Para perdiendo el hilo de la argumentación» o «sus propuestas están hilvanadas correctamente», de las que se asume que la

Artículo original

megametáfora que las comprende es «UN DISCURSO ES UN TEJIDO», que, a la vez, resulta ser estructural por su naturaleza organizativa. Por otro lado, otros casos de este tipo de metáforas son «LA DISCUSIÓN ES UNA GUERRA» o «EL TIEMPO ES PODER».

Metáfora ontológica

Lakoff G. y Johnson M. (1995) sostienen que la determinación de este tipo de metáfora posibilita que se localicen sucesos, categorías, fenómenos y comportamientos; debido a que su composición permite que los conceptos abstractos se incorporen en ámbitos más concretos y objetivos. Por otra parte, Nubiola J. (2000) manifiesta que la metáfora ontológica logra generar múltiples inferencias de un referente en particular; por ejemplo, una megametáfora de esta índole, como «LA SIEN ES UN DEPÓSITO», produce significaciones como las de «mi mente está en blanco», «métete eso en la cabeza», «estoy cargado» o «es una cabeza hueca».

Dicho de otra forma, para Gonzáles N. y Arredondo R. (2020), las metáforas ontológicas son aquellas relaciones, en las cuales, un referente (objeto, planta, animal, entidad abstracta) se metaforiza como persona o viceversa.

Por nuestra cuenta, tenemos como ejemplos:

- La vida me ha maltratado. (Lo abstracto como ser humano)
- La diabetes se llevó a mi abuelo. (Una enfermedad como ser humano)
- “Yo no soy manzano cuatro corazones, yo soy duraznito de una sola pepa”. (El humano como planta)
- Este niño juguetón ha sudado como caballo. (El humano como animal)
- No confíes en ese tipo, es un serrucho. (El humano como objeto)
- Mi celular está muerto. (Objeto inanimado como ser vivo)
- Libérate de tus problemas. (Lo abstracto como objeto)
- Mis preocupaciones no me dejaron dormir. (Un problema como ser humano)
- Ya se vienen las yunzadas en mi barrio. (Un acontecimiento como ser móvil)
- La revista SYNTAGMAS evidencia la producción del conocimiento en la Unsaac. (Una entidad como alimento).

Todo lo que hemos expuesto como ejemplo demuestran que las metáforas ontológicas son diversas.

Artículo original

Argumento de la obra

Este cuento corto, narra episodios de la vida del narrador, un aviador que intenta reparar el motor de su aeronave deteriorada en medio del desierto del Sahara, que inesperadamente conoce a un pequeño encantador y misterioso al cual llamará Principito, junto a quien reflexionará respecto a diversos pero significativos aspectos de la vida.

A través del diálogo, el aviador irá conociendo más del Principito, su deslumbrante vida y aventuras. Se entera que proviene del asteroide B612, donde vivía con sus tres volcanes y su rosa; que, a diario, realizaba la rutina de arrancar las malas hierbas desde la raíz y que disfrutaba de las puestas de sol. Cierta día, su caprichosa rosa, a la que cuida y atiende con especial cariño y esmero, solicita que la deje sola. Entonces, él decide abandonar su hogar y emprender un viaje por el universo, en busca de un amigo. La travesía que emprende el principito, lo conducirá por diversas e insólitas latitudes, hasta llegar al planeta tierra. En su periplo tiene contacto con diversos personajes que van desde los excéntricos, pasando por los heroicos, los sabios, los necesarios, los importantes; entre otros. Personajes que, al mismo tiempo, le permiten vincularlo con el extraño mundo de los adultos, tan ocupados siempre en asuntos serios e importantes, que les impiden disfrutar de la vida.

Próximo a finalizar su gira y motivado por las recomendaciones del geógrafo, llegará al planeta Tierra. Ahí, entrará en contacto con la naturaleza y su diversa geografía; también con los animales, las flores y los seres humanos. Es en el planeta Tierra en donde el Principito conoce el valor de la amistad y la nostalgia, junto al zorro; también donde descubre los enigmas y contradicciones del amor; del mundo de los adultos y lo absurdo.

Motivado por la nostalgia de tener junto a él a su rosa, considerada por él “única” y lo absurdo de las acciones humanas, decide retornar a su casa, valiéndose de la picadura de una serpiente.

3. Metodología

El presente artículo se ha realizado desde la metodología cualitativa, específicamente, desde el análisis del contenido de una obra literaria. Para dicho análisis e interpretación, se ha recurrido a la propuesta teórico-conceptual de G. Lakoff y Johnson. En ese sentido, después de una lectura atenta de la obra literaria, se ha identificado las expresiones metafóricas en el libro, seguidamente se ha recurrido a su análisis siguiente el modelo de Palomino y Arredondo (2023) en su artículo “Las metáforas en las

Artículo original

adivanzas o watuchis quechua: un estudio desde la semántica cognitiva”. Seguidamente, se completa el cuadro y se procede a la explicación e interpretación.

4. Análisis e interpretación de metáforas ontológicas presentes en “El Principito”

Para el objetivo planeado seleccionamos seis metáforas del corpus, que viene a ser el texto de la obra tratada.

Cita:

—Sin duda, respondí.

Y el principito añadió:

—Pero los ojos son ciegos. Hay que buscar con el **corazón**. [pág. 36]

Tabla 1

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
“Los ojos están ciegos. Es necesario buscar con el corazón”.	EL CORAZÓN ES VISIÓN	Función	Dominio origen: intuición Dominio meta: Vista	Corporeización

En la metáfora expuesta en el cuadro anterior, los ojos hacen referencia a los humanos, quienes son capaces de percibir la realidad concreta a través de ellos. Los humanos perciben el mundo, un contexto determinado, su contexto inmediato; a través de formas, colores, elementos diversos que forman parte de la naturaleza, incluidos personas y demás seres vivos, de quienes, a partir de sus actitudes y gestos, también se puede identificar sus intenciones a partir de inferencias; sin embargo, “Los ojos están ciegos” dan a entender que estos tienen vida similar al hombre u otro ser vivo; pero en esta metáfora de personificación los ojos están ciegos, lo cual limita posibilidad de percibir aquello que puede estar pasando concretamente en la realidad, por lo que los ojos ciegos configurarían el desconocimiento, la incapacidad de descubrir lo esencial, lo verdadero, lo valioso; que de acuerdo al capítulo 21, donde se manifiesta expresamente, el verdadero valor de la amistad.

La metáfora ontológica de corporeización expuesta, está complementada del mensaje: “Es necesario buscar con el corazón”, la cual una vez más hace referencia a la prosopopeya; donde el

Artículo original

elemento corazón actúa como algo; sino como alguien fundamental para realizar la acción de búsqueda y brindar una solución. Se sabe que el corazón es un músculo que cumple funciones vitales en la complejidad humana, sin embargo, en el texto hace alusión a una forma de conocimiento más profundo y verdadero y esencial. En este contexto, el corazón representa la luz (a contraparte de los ojos ciegos), la solución, la ruta que conduce a la verdad, a lo esencial.

En el fondo, Saint – Exúpery, a través de su simbólico personaje, quiere dar a entender que lo realmente significativo y valioso es lo que no se puede ver concretamente a través de la vista: dinero, automóvil o posesiones en general; sino que lo fundamental en la vida, lo realmente enjundioso corresponde al plano cognitivo o emotivo, simbolizado por el corazón.

Cita:

Conozco un planeta en el que vive un señor muy colorado. Nunca ha oído una flor. Nunca ha contemplado una estrella. Nunca ha amado a nadie. Nunca ha hecho otra cosa que sumar. Se pasa el día diciendo, como tú: «¡Soy un hombre serio! ¡Soy un hombre serio!», lo que le hace hincharse de orgullo. Pero eso no es un **hombre**, ¡es un **hongo**! [pág. 12]

Tabla 2

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
Pero eso no es un hombre , ¡es un hongo !”	EL HUMANO ES UN VEGETAL	Función	Dominio de origen: vegetal Dominio meta: humano	Fitotización

En el fragmento de la tabla 2, se puede observar claramente que el mensaje está cargado de metáforas como la de tratada en la tabla 2: ¡Es un hongo!, que es una metáfora ontológica atribuida al señor colorado, a quien se describe como un humano con características semejantes a una especie del reino *fungi*, semejantes a las plantas, por lo que podemos afirmar que en su construcción se ha empleado la *fitotización*.

Analizando el fondo del mensaje, sobre todo de la metáfora ontológica: ¡Es un hongo! se puede inferir que la intención del autor es hacernos reflexionar respecto a lo insulso de una vida sin sentido, vacía, carente de emociones, sentimientos y vivencias; justificándose en la seriedad, característica de la adultez, similar al hongo que tiene una vida vegetativa.

Artículo original

Cita:

Zorro — Domesticar significa crear vínculos.

Para mí, tú eres un muchachito [al Principito] igual a miles de muchachitos.

No te necesito. Para ti, yo soy un zorro igual a miles de zorros. No me necesitas. Pero si me domesticas, seremos únicos el uno para el otro.

Principito — Empiezo a entenderlo. Tengo una flor, creo que me ha domesticado.” [pág. 36]

Tabla 3

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
Solo se conocen bien las cosas que se domestican.	LA AMISTAD ES DOMESTICACIÓN	Función	Dominio de origen: domesticación Dominio meta: amistad	Fitotización

En la expresión metafórica que aparecen en la tabla 4, se utiliza la metáfora ontológica para brindar características humanas a las cosas u objetos a través del mecanismo cognitivo de la personificación o prosopopeya; para ello el autor inicia con una condicionante: “solo”, que de acuerdo al contexto alude a una situación exclusiva para generar la domesticación.

En el mensaje: “Solo se conocen bien las cosas que se domestican”, cobra fundamental importancia la domesticación, que denotativamente es entendida como un proceso que pretende acostumbrar a la vista y compañía del hombre a un animal fiero o salvaje; sin embargo, en el fragmento alude a las “cosas”; es decir a seres inanimados. De acuerdo al contexto, se identifica como cosas a los amigos. Efectivamente, en el capítulo 5, es el zorro quien suplica a principito para que lo domestique, pues solo a través de este vínculo se puede llegar a la amistad profunda y verdadera.

Cita

“Me senté junto a él. Después de un silencio, dijo:

Principito — Las estrellas son bellas porque en una de ellas hay una flor que no vemos. El desierto también es bello, porque en algún sitio está escondido un **pozo**. [pág. 73]

Artículo original

Tabla 4

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
El desierto también es bello, porque en algún sitio está escondido un pozo.	LA [ESPERANZA] ES UN POZO EN EL DESIERTO	Forma	Dominio de origen: Un pozo Dominio meta: la esperanza	Cosificación

La cosificación es un mecanismo cognitivo como una forma de la metáfora, en este acápite se hace alusión al pozo en el desierto, que es el dominio meta, y que nos remite hacia la esperanza. De acuerdo al contexto presentado el desierto es un elemento hostil, peligroso, lejano a todo deseo humano, sin embargo, en el fragmento se le atribuye una belleza con la que se pretende destacar, remitiéndonos a un concepto taoísta similar al Ying-yang, en el cual dentro de un elemento adverso se puede hallar su contraparte, un ápice de luz en la más profunda oscuridad, es decir la esperanza. De modo similar en el texto el autor manifiesta que un desierto es bello porque en algún lugar está escondido un pozo de agua.

Cita

—¿Para qué sirven las espinas?

El Principito no permitía nunca que se dejara sin respuesta una pregunta formulada por él. Irritado por la resistencia que me oponía el perno, le respondí lo primero que se me ocurrió:

—Las espinas no sirven para nada; son pura maldad de las flores.

—¡Oh!

Y después de un silencio, me dijo con una especie de rencor:

—¡No te creo! Las flores son débiles. Son ingenuas. Se defienden como pueden. Se creen terribles con sus espinas...

Artículo original

Tabla 5

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
“Las flores son débiles, son ingenuas. Se defienden como pueden y las espinas son su defensa”.	LAS PLANTAS SON PERSONAS	Función	Dominio de origen: personas Dominio meta: Las flores	Personificación

A través del mecanismo cognitivo de la personificación, el autor de *El Principito* pretende transmitir la metáfora “Las plantas son personas”, partiendo de la expresión metafórica: “Las flores son débiles, son ingenuas. Se defienden como pueden y las espinas son su defensa”, donde claramente se evidencia la relación semántica entre las flores, caracterizadas por su belleza, pero también por su fragilidad y lo efímeras que resultan; relacionado a una forma de amor o admiración que podría ser el primero amor o una forma de amor platónico, que inicialmente deplora, pero luego valora en su verdadera esencia incluso sus espinas que representan. A contraparte de lo anterior, aparecen las espinas: amenazantes y buidas que, en el fondo, representan mecanismos de defensa para dicha fragilidad.

Cita:

“Y volvió con el zorro.

—Adiós —le dijo.

—Adiós —dijo el zorro—. He aquí mi secreto, que no puede ser más simple: sólo con el corazón se puede ver bien; lo esencial es invisible para los ojos.

—Lo esencial es invisible para los ojos —repitió el principito para acordarse.” [pág. 80]

Artículo original

Tabla 6

Expresión metafórica	Metáfora	Razón de la metáfora	Dominios	Mecanismo cognitivo
“Solo con el corazón se puede ver bien. Lo esencial es invisible a los ojos”.	EL CUERPO ES HUMANO	Función	D. origen: <u>conocimiento</u> D. meta: ojo, <u>corazón</u>	Personificación

La tabla 7 nos remite a una nueva metáfora ontológica, a través de la personificación, donde el corazón asume el rol esclarecedor; dicho de otra forma, el que permite encontrar lo verdadero y fundamental de la existencia humana. A partir de lo anterior se deduce que el corazón representa la intuición, la sabiduría pragmática que radica en todo humano que esté en estrecho vínculo con la razón y la lógica, pero también con las percepciones más profundas que no necesariamente son concretas, pero que nos dan luces de verdades trasciéndales necesarias para la vida, y la supervivencia.

Uno de los aspectos destacables en *El Principito*, es la alegoría de un viaje doble, la del aviador y la del Principito. En esta, el autor nos invita a un viaje por los diversos mundos o planetas que recorre el Principito, que podrían relacionarse con otros viajes universales, tan famosos como el de Dante en *La divina comedia*. Por ejemplo, en el Infierno, Dante se encuentra en los diversos anillos concéntricos con los violentos, los iracundos, los concupiscentes, los avaros, entre otros. De modo similar y en un contexto más contemporáneo, *El Principito* recorre los diferentes mundos, extravagantes y absurdos como el del Rey, con su único súbdito que es un roedor, o el vanidoso, que solo busca admiradores, el dipsómano, atrapado en una paradójico: “Bebo para olvidar la vergüenza de beber”; o el contador, en este caso de estrellas, que no sabe para qué las posee. Estas son representaciones de situaciones contemporáneas con arquetipos de la nueva era, contextualizadas en la Era Industrial y el Capitalismo, donde podemos hallar estos estereotipos, a los que el autor le da una mirada crítica y nos brinda recomendaciones como las que se hallan en el enigmático personaje: el zorro, o el mismo protagonista, quien ve la vida con sencillez e inocencia, pero también con la visión de un sabio. Mas, si se detiene un momento para reflexionar, se barrunta que para esa sabiduría intensa hallada en esta obra, su autor tuvo que ver la vida a través del

Artículo original

ojo de la experiencia. Y es que, para la lingüística cognitiva la metáfora es de base experiencial. Es como dice Whorf (1971, p. 250): “Los fenómenos del lenguaje son fenómenos de fondo de experiencia”.

5. Conclusiones

A la luz del análisis realizado sobre las metáforas ontológicas, que son solo una muestra de las tantas que se pueden hallar, podemos concluir:

1. Se hallaron varias metáforas ontológicas que configuran una gran alegoría sobre la vida que a su vez, expresa la ideología del autor, y su visión personal del mundo contemporáneo.
2. Las principales metáforas que hemos encontrado son las siguientes: EL CORAZÓN ES VISIÓN, EL HUMANO ES UN VEGETAL, LA AMISTAD ES DOMESTICACIÓN, LA [ESPERANZA] ES UN POZO EN EL DESIERTO, LAS PLANTAS SON PERSONAS y EL CUERPO ES HUMANO.
3. La razón de las metáforas expuestas en la conclusión 2, es de función en las tablas 1, 2, 3, 5 y 6; en cambio, en la tabla 4 la razón de la metáfora es la forma. Así pues, la causa o razón de la metáfora predominante es de función.
4. En cuanto al mecanismo cognitivo en la constitución o configuración de las metáforas en la novel *El Principito* en las metáforas 5 y 6 son de personificación; en las de 2 y 3 son de fitotización, en la metáfora 1 es de corporeización y, en la de 4 es de cosificación.
5. Las reflexiones del autor sobre la responsabilidad, la amistad, la pérdida y la belleza, entre otros aspectos, trascienden la simple narrativa infantil y se convierten en una invitación a cuestionar nuestros valores y prioridades como seres humanos. La vigencia de esta obra radica en su capacidad para conectar con lectores de todas las edades, ofreciendo una mirada esperanzadora y llena de poesía sobre la experiencia humana.

Artículo original

Referencias

- Alvarado P. y Torres K. (2010). El enfoque ecocrítico como herramienta didáctica para la resignificación de la obra literaria *El Principito*. Universidad de la Salle, Bogotá.
- Cuenca, M. J. y Hilferty, J. (2007). *Introducción a la lingüística cognitiva*. Editorial Ariel S. A.
- Cifuentes, J, L. (1994). *Gramática cognitiva, fundamentos críticos*. Editorial Eudema.
- Dos Santos, O. (2015). *El principito como recurso didáctico de la educación intercultural*. Salamanca.
- Fernández Cozman, C. (2018). Metáforas orientacionales y espacialización del sujeto en *Una casa en la sombra*, de Carlos López Degregori. *Lexis*, 42(1), 177-190. Recuperado a partir de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/20135>
- Lakoff, G. y Johnson, M. (1986). *Metáforas de la vida cotidiana*. Editorial Cátedra.
- Mendoza, V. (2003). *Razón y Palabra Hermenéutica Crítica*. Universidad del Valle. México.
- Palomino, N., & Arredondo, R. (2023). Las metáforas en las adivinanzas o watuchis quechuas: un estudio desde la semántica cognitiva. *Lengua Y Sociedad*, 22(1), 489-507. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v22i1.23572>
- Pérez, C. (2015). *Claves para educar en la amistad. Estudio a la luz del pensamiento de Rafael Tomás Caldera*.
- Soriano, C. (2012). *La metáfora conceptual*. En I. Valenzuela & J. Valenzuela (Dir.) *Lingüística cognitiva*. (pp. 97 - 121). Editorial Antropos.
- Valdivia, G. (2008). *Mirar lo esencial en el otro en el Principito de Antoine de Saint-Exupéry*.
- Villa, J. (1997). *Revista Crítica Cl. Revista Digital*. Santiago de Chile.
- Whorf, B. (1971). *Lenguaje, pensamiento y realidad*. Editorial Barral.

Artículo original

Contribución de la autora

La ha llevado a cabo la concepción del problema, el diseño, la metodología, el recojo de datos, el análisis e interpretación de los resultados y la redacción del artículo científico. Por consiguiente, el autor aprueba la versión que será publicada en la revista.

Agradecimiento

Con mi mayor consideración, agradezco a la revista Syntagmas y a la Universidad Nacional San Antonio Abad del Cusco por promover la investigación en lingüística.

Financiamiento

La investigación se realizó sin financiamiento.

Conflicto de intereses

El artículo no presenta conflicto de intereses de ningún tipo, ya que el trabajo es producto de la iniciativa e interés del autor y es de carácter original.

Correspondencia

lizbet.apaza@unsaac.edu.pe

Trayectoria académica de la autora

Lizbet Rocío Apaza Carmona es Licenciada en Educación en la especialidad de Lengua y Literatura por la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco. Magíster en Administración, mención en Gerencia de la educación, docente del Departamento Académico de Lingüística en la Universidad de San Antonio Abad. Capacitadora del MINEDU, ha publicado Manual de literatura y gramática, con diversas instituciones públicas y privadas. Adicionalmente, ha publicado dos artículos científicos en la revista de investigación Syntagmas titulados: ***Cholito en los andes mágicos de Óscar Colchado según el programa narrativo de Greimas*** en el año 2022 y ***Análisis estructural del poema La niña de la lámpara azul de José María Eguren*** en el año 2023.